



Hilden

Amtsblatt der Stadt Hilden

SITZUNGSTERMINE

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT HILDEN

1. Einladung zur 2. - öffentlichen und nichtöffentlichen - Sitzung des Rates am Mittwoch, dem 03.11.2004 um 17.00 Uhr, im Bürgersaal des Bürgerhauses, Mittelstraße 40
2. Bekanntmachung über die Auslegung des Wählerverzeichnisses für die Integrationsbeiratswahl am 21. November 2004
3. Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl der Mitglieder des Integrationsbeirates in Hilden am 21. November 2004
4. Nichtanwendbarkeit der Teilungsgenehmigungssatzungen

BEKANNTMACHUNGEN DER SPARKASSE HILDEN·RATINGEN·VELBERT

5. Kraftloserklärungen
6. Aufgebote

ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNGEN DER STADT HILDEN

7. Ausgleichsmaßnahme Aufforstung an der A 3 zwischen Walder Straße und Henkenheide
8. Deckenarbeiten im Stadtgebiet

Jahrgang 11

Nr. 25

Datum 26.10.2004

Herausgeber: Der Bürgermeister der Stadt Hilden - Bürgermeisterbüro, Am Rathaus 1, 40721 Hilden, Telefon: 0 21 03/72-1 06. Das Amtsblatt der Stadt Hilden erscheint in unregelmäßigen Abständen und ist gegen eine Gebühr von 1,00 € (Einzelausgabe) bzw. 20,00 € (Jahresabonnement) - jeweils zzgl. Zustellung - beim Bürgerbüro erhältlich sowie unter www.hilden.de einzusehen.

SITZUNGSTERMINE 2004

	Jan	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.
Rat						.					03	15**.
Haupt- und Finanzausschuss											24.	
Personalausschuss												
Wirtschafts-u. Wohnungsbauförderungs-A.											29.	
Stadtentwicklungsausschuss											10.	08.
Ausschuss für Schule, Sport und Soziales												09.
Kulturausschuss												01.
Paten- und Partnerschaftsausschuss												
Jugendhilfeausschuss			.									02.
Wahlausschuss												
Ausländerbeirat												
Kinderparlament												14.
Jugendparlament												16.

**Einbringung Haushalt

Bei Interesse an den Tagesordnungen, können diese beim Bürgermeisterbüro unter

☎ 0 21 03/ 72-1 06 oder Email: carola.schiller@hilden.de angefordert werden.

Die Tagesordnungen werden dann - entweder einmalig oder aber auch auf Wunsch regelmäßig - kostenlos zugesandt.

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT HILDEN

Grünen in der Ratssitzung am 13.10.2004
– SV 66/008;

1. Einladung zur 2. - öffentlichen und nichtöffentlichen - Sitzung des Rates am Mittwoch, dem 03.11.2004 um 17.00 Uhr, im Bürgersaal des Bürgerhauses, Mittelstraße 40

Um 17.30 Uhr wird eine Einwohnerfragestunde
durchgeführt
mit einer zeitlichen Begrenzung von 30 Minuten.

c) Änderungsantrag der BA-Fraktion zur SV 01/012
„Erklärung des Rates und seiner
Ausschussmitglieder zur Korruptionsprävention“
hier: Änderung der Ehrenordnung vom
22.10.1980 – SV 01/014

d) Änderung der Hauptsatzung, der Geschäftsordnung,
der Zuständigkeitsordnung
hier: Antrag der BA-Fraktion zur
Tagesordnung – SV 01/013

Tagesordnung:

I. Öffentliche Sitzung

1. Umbesetzung in den Ausschüssen – ohne SV
2. Wahlen zur Besetzung des Jugendhilfeausschusses –
SV 01/008
3. Entsendung von Vertretern in die
Verbandsversammlung der Zweckverbände – SV
01/009
4. Angelegenheiten des Stadtentwicklungsausschusses
 - a) Vorhaben bezogener Bebauungsplan Nr. 244A
(Vorhaben- und Erschließungsplan
VEP Nr. 6) für einen Bereich an der südlichen
Schützenstraße;
hier: 1. Abhandlung der Anregungen der Träger
öffentlicher Belange
2. Beschluss zur öffentlichen Auslegung -
SV IV-1-422
5. **Anträge**
 - a) Beteiligung des Museums- und Heimatvereins in
Angelegenheiten des Denkmalschutzes;
hier: Antrag der Fraktion BA Hilden vom
13.10.2004 – SV 60/001;
 - b) Erlass einer Baumschutzsatzung für Hilden
hier: Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die

6. Mitteilungen und Beantwortungen von Anfragen

7. Entgegennahme von Anfragen und Anträgen

II. Nichtöffentliche Sitzung

6. (Fortsetzung) Mitteilungen und Beantwortungen von
Anfragen

7. (Fortsetzung) Entgegennahme von Anfragen und
Anträgen

8. Verleihung von städtischen Ehrengaben - SV 01/139

Hilden, 25.10.2004
gez. Günter Scheib

2. Bekanntmachung über die Auslegung des Wählerverzeichnisses für die Integrationsbeiratswahl am 21. November 2004

Das Wählerverzeichnis zur Wahl des Integrationsbeirates für die Stadt Hilden liegt in der Zeit vom 02.11.2004 bis 05.11.2004

während der Dienststunden

Di	von 8:00 bis 16:00 Uhr
Mi	von 8:00 bis 16:00 Uhr
Do	von 8:00 bis 18:00 Uhr
Fr	von 8:00 bis 12:00 Uhr

im Rathaus der Stadt Hilden, Am Rathaus 1, Zimmer 231, 40721 Hilden zu jedermanns Einsicht aus. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist.

Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Auslegungsfrist, spätestens am 05.11.2004 bis 12:00 Uhr, bei der Stadt Hilden, Am Rathaus 1, Zimmer 100, 40721 Hilden, Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 02.11.2004 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Hilden, den 21. Oktober 2004
Der Bürgermeister
als Wahlleiter
In Vertretung
Thiele
1. Beigeordneter

3. Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl der Mitglieder des Integrationsbeirates in Hilden am 21. November 2004

Gem. §§ 19 Abs. 1 Kommunalwahlgesetz in Verbindung mit § 10 Abs.11 der Wahlordnung für die Wahl der Mitglieder des Integrationsbeirates jeweils in der derzeit gültigen Fassung gebe ich nachfolgend die Wahlvorschläge für die Wahl der Mitglieder des Integrationsbeirats in Hilden bekannt, die der Wahlausschuss der Stadt Hilden in seiner Sitzung am 19. Oktober 2004 zugelassen hat:

Die Reihenfolge der Wahlvorschläge entspricht dem Eingang beim Wahlleiter und stellt gleichzeitig auch die Reihenfolge auf den Stimmzetteln.
Von den Listen der der drei im Rat vertretenen Fraktionen (CDU, SPD und Bürgeraktion Hilden) werden auf den Stimmzetteln namentlich nur die ersten fünf Kandidaten aufgeführt.

Einzelbewerber

Dell Abate, Cosimo

Gerresheimer Str. 6, 40721 Hilden
Beruf: Arbeitslos
geb. 1946 in Nardo
italienisch

Einzelbewerber

Schröder, Dragica

Walder Str. 158, 40724 Hilden
Beruf: Labortechnische Assistentin
geb. 1948 in Milosevo
deutsch / serbisch-montenegrinisch

Einzelbewerber

Belloina, Avni

Ellerstr. 25, 40721 Hilden
Beruf: Krankenpfleger
geb. 1972 in Rabovce
serbisch-montenegrinisch

Einzelbewerber

Erdogan, Osman

Hoffeldstr. 16, 40721 Hilden
Beruf: Arbeiter
geb. 1965 in Yozgat
türkisch

Einzelbewerber

Karrouch,Said

Furtwänglerstr. 68, 40724 Hilden
Beruf: Arbeiter
geb. 1972 in Beni Oulichek
deutsch / marokkanisch

Einzelbewerber

Bucan, Rasim

Richard-Wagner-Str. 50, 40724 Hilden
Beruf: Maurer und Stahlbetonbaumeister
geb. 1976 in Hilden
deutsch / türkisch

Einzelbewerber

Gröning, Malgorzata

Am Eichelkamp 103, 40723 Hilden
Beruf: Mutter und Hausfrau
geb. 1968 in Zabrze
neuseeländisch

Einzelbewerber

Lerner, Alexander

Schubertstr. 3, 40724 Hilden
Beruf: Ingenieur-Mechaniker
geb. 1948 in Chmelnyzk
ukrainisch

Einzelbewerber

Erich, Maxine

Breddert 56, 40723 Hilden
Beruf: Designerin
geb. 1950 in Greenford
britisch

Einzelbewerber

Galka, Irena

Raffaeweg 20, 40724 Hilden
Beruf: Maschinenbau-Technikerin
geb. 1946 in Brzezno
polnisch

Einzelbewerber

Heinrich-Petkovic, Branka

Furtwänglerstr. 19, 40724 Hilden
Beruf: Lehrerin, Groß- und Außenhandelskauffrau
geb. 1952 in Sibirj
kroatisch

Internationale Liste der SPD

Barata, Anabela

Luisenstr. 38, 40721 Hilden
Beruf: Angestellte
geb. 1966 in Castelo Branco
portugiesisch

Internationale Liste der SPD

Ayranci, Güler

Hummelster Str. 2, 40724 Hilden
Beruf: Hausfrau
geb. 1961 in Zincirdere
deutsch / türkisch

Internationale Liste der SPD

Azmaa, Abdelhamed

Gerresheimer Str. 114a, 40721 Hilden
Beruf: Kranfahrer
geb. 1962 in Beni Oulichek
deutsch / marokkanisch

Internationale Liste der SPD

Bucan, Aynur

Richard-Wagner-Str. 50, 40724 Hilden
Beruf: Groß- und Außenhandelskauffrau
geb. 1977 in Hilden
deutsch / türkisch

Internationale Liste der SPD

Karachristou, Efthalia

Walder Str. 317, 40724 Hilden
Beruf: Verkäuferin
geb. 1954 in Orestias
griechisch

Internationale Liste der SPD

Krofic, Alois

Lodenheide 17, 40724 Hilden
Beruf: Rentner
geb. 1943 in Kresnica
deutsch / slowenisch

Internationale Liste der SPD

Basgül, Serife

Niedenstr. 44, 40721 Hilden
Beruf: Selbstständig
geb. 1959 in Cayiralan
türkisch

Internationale Liste der SPD

Mutlu, Mehmet-Ali

Käthe-Kollwitz-Weg 23, 40724 Hilden
Beruf: Speditionskaufmann
geb. 1979 in Hilden
deutsch

Internationale Liste der SPD

Bosbach, Christoph

Luisenstr. 36, 40721 Hilden
Beruf: Erzieher
geb. 1965 in Haan
deutsch

Internationale Liste der SPD

Bliss, Marion

Weidenweg 84, 40723 Hilden
Beruf: Industriekauffrau
geb. 1956 in Hilden
deutsch

Internationale Liste der SPD

Tsalastras, Apostolos

Luisenstr. 38, 40721 Hilden
Beruf: Beigeordneter
geb. 1964 in Hilden
deutsch / griechisch

Einzelbewerber

Holubova, Andrea

Am Feuerwehrhaus 19, 40724 Hilden
Beruf: Rechtsreferendarin
geb. 1977 in Nachod
tschechisch

Einzelbewerber

Ferreira Pais, Adriano

Lindenstr. 6, 40723 Hilden
Beruf: Datenbankadministrator
geb. 1962 in Vila da Feira
portugiesisch

Einzelbewerber

Tamarina, Frida

Beethovenstr. 31, 40724 Hilden
Beruf: Lehrerin der deutschen Sprache, Korrektorin der russischen Zeitungen
geb. 1938 in Korostyschew
russisch

Bürgeraktion Hilden

Hamerlinck, Pete

Wilbergstr. 8, 40723 Hilden
Beruf: Übersetzer
geb. 1971 in Ridderkerk
niederländisch

Bürgeraktion Hilden

Merzougui, Yamina

Hoffeldstr. 37, 40721 Hilden
Beruf: Kauffrau
geb. 1961 in Hilden
deutsch / algerisch

Bürgeraktion Hilden

Wills, Peter

Overbergstr. 24, 40723 Hilden
Beruf: Rentner
geb. 1943 in Göttingen
deutsch

Bürgeraktion Hilden

Dahm-Korte, Peter

Bismarckstr. 50, 40721 Hilden
Beruf: Computertechniker
geb. 1954 in Düsseldorf
deutsch

Liste der CDU

Güler, Fikret

Frans-Hals-Weg 15, 40724 Hilden
Beruf: Informatiker
geb. 1962 in Tortum
deutsch / türkisch

Liste der CDU

Corbat, Walter

Dorothea-Erxleben-Str. 23, 40721 Hilden
Beruf: Verwaltungsangestellte
geb. 1941 in Wuppertal
deutsch

Liste der CDU

Greve-Tegeler, Ursula

Meide 63, 40721 Hilden
Beruf: Industriekauffrau
geb. 1945 in Bad Landeck
deutsch

Liste der CDU

Davarci, Bayram

Neustr. 32, 40721 Hilden
Beruf: Arbeiter
geb. 1956 in Guelsehir
türkisch

Einzelbewerber

Al Hamdaui, Ahmed

Wehrstr. 12, 40721 Hilden
Beruf: Selbstständig
geb. 1932 in Beni Oulichek
marokkanisch

Die Reihenfolge der Wahlvorschläge entspricht dem Eingang beim Wahlleiter. Hieraus ergibt sich auch die Reihenfolge auf den Stimmzetteln.

Von den Listen der der drei im Rat vertretenen Fraktionen (CDU, SPD und Bürgeraktion Hilden) werden auf den Stimmzetteln namentlich nur die ersten fünf Kandidaten aufgeführt.

Hilden, den 21.10.2004

Der Bürgermeister
als Wahlleiter
In Vertretung
Thiele
1. Beigeordneter

4. Nichtanwendbarkeit der Teilungsgenehmigungssatzungen

Im Geltungsbereich des Bebauungsplans Nr. 15C, 2. Änderung (Gerresheimer Str. / Brucknerstr. / Regerstr.) und im Geltungsbereich des Bebauungsplans Nr. 72A, 3. Änderung (Walder Str. / An der Gabelung) hat die Stadt Hilden durch Satzung bestimmt, dass die Teilung eines Grundstücks zu ihrer Wirksamkeit der Genehmigung der Stadt Hilden bedarf.

Durch das Gesetz zur Anpassung des Baugesetzbuchs an EU-Richtlinien (Europarechtsanpassungsgesetz Bau – EAG Bau) vom 24.06.2004 wurden unter anderem die Vorschriften über die Genehmigungspflicht für Grundstücksteilungen geändert.

Ab dem 20.07.2004 bedürfen Grundstücksteilungen keine Genehmigung gemäß § 19 Baugesetzbuch (BauGB) mehr.

Gemäß § 244 Abs. 5 Satz 4 BauGB weist die Stadt Hilden darauf hin, dass die oben aufgeführten Satzungen bezüglich der Genehmigungspflicht von Grundstücksteilungen ab dem 20.07.2004 nicht mehr anzuwenden sind.

Hinweis:

1. Gemäß § 19 Abs. 2 BauGB dürfen durch die Teilung eines Grundstücks im Geltungsbereich eines Bebauungsplans keine Verhältnisse entstehen, die den Festsetzungen des Bebauungsplans widersprechen.
2. Die Vorschriften in § 8 der Bauordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (Landesbauordnung – BauO NRW) zur Teilung von Grundstücken bleiben unverändert. Die Teilung eines bebauten Grundstücks bedarf zu ihrer Wirksamkeit weiterhin der Genehmigung der Stadt Hilden als Untere Bauaufsichtsbehörde gemäß § 8 BauO NRW.

Hilden, den 14.10.2004

Günter Scheib
Bürgermeister

Bekanntmachungsanordnung:

Die Veröffentlichung vorstehender Bekanntmachung wird hiermit angeordnet.

Hilden, den 14.10.2004

Günter Scheib
Bürgermeister

**BEKANNTMACHUNGEN DER SPARKASSE
HILDEN-RATINGEN-VELBERT**

5. Kraftloserklärungen

Kraftloserklärung

Das Sparkassenbuch

Nr. 3031115342

ausgestellt von der Sparkasse Hilden·Ratingen·Velbert, wird nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens für kraftlos erklärt.

Kraftloserklärung

Die Sparkassenbücher

Nr. alt 2413417 - Nr. neu 3042413413

Nr. alt 3993029 - Nr. neu 4043993023

ausgestellt von der Sparkasse Ratingen, deren Rechtsnachfolgerin die Sparkasse Hilden·Ratingen·Velbert ist, werden nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens für kraftlos erklärt.

Kraftloserklärung

Die Sparkassenbücher

Nr. alt 1720309 - Nr. neu 3021720309

Nr. alt 1836873 - Nr. neu 3021836873

Nr. alt 3653250 - Nr. neu 3023653250

ausgestellt von der Sparkasse Velbert, deren Rechtsnachfolgerin die Sparkasse Hilden-Ratingen-Velbert ist, werden nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens für kraftlos erklärt.

Velbert, 05. Oktober 2004

SPARKASSE HILDEN·RATINGEN·VELBERT
DER VORSTAND

6. Aufgebote

Aufgebot

Die Sparkassenbücher

Nr. alt 1105840 - Nr. neu 3031105848
Nr. alt 1445527 - Nr. neu 3031445525
Nr. alt 1647593 - Nr. neu 3031647591

ausgestellt von der Sparkasse Hilden, deren Rechtsnachfolgerin die Sparkasse Hilden-Ratingen-Velbert ist, werden gemäß § 16 SpkVO NW vom 15.12.1995 aufgeboden.

Aufgebot

Das Sparkassenbuch

Nr. alt 2324721 - Nr. neu 4042324725

ausgestellt von der Sparkasse Ratingen, deren Rechtsnachfolgerin die Sparkasse Hilden-Ratingen-Velbert ist, wird gemäß § 16 SpkVO NW vom 15.12.1995 aufgeboden.

Aufgebot

Die Sparkassenbücher

Nr. alt 2964823 - Nr. neu 3022964823
Nr. alt 3605094 - Nr. neu 3023605094

ausgestellt von der Sparkasse Velbert, deren Rechtsnachfolgerin die Sparkasse Hilden-Ratingen-Velbert ist, werden gemäß § 16 SpkVO NW vom 15.12.1995 aufgeboden.

Die Inhaber der Sparkassenbücher werden aufgefordert, binnen drei Monaten ihre Rechte unter Vorlage der Sparkassenbücher anzumelden, andernfalls werden die Sparkassenbücher für kraftlos erklärt.

Velbert, 20. Oktober 2004

SPARKASSE HILDEN·RATINGEN·VELBERT
DER VORSTAND

ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNGEN DER STADT HILDEN

7. Ausgleichsmaßnahme Aufforstung an der A 3 zwischen Walder Straße und Henkenheide

Im Wesentlichen kommen folgende Arbeiten zur Ausführung:

4.000 qm Ausgleichspflanzung inkl. Pflanzenlieferung anlegen; 1.100 qm Wirtschaftsweg; wassergebundene Wegedecke anlegen
Beginn der Arbeiten: 50. KW witterungsabhängig
Fertigstellung: 53. KW witterungsabhängig

Die Verdingungsunterlagen können ab dem 22.10.2004 bei der Zentralen Vergabestelle der Stadt Hilden, Am Rathaus 1, 40721 Hilden (Telefon: 02103 / 72 206; Fax: 02103 / 72 620) oder im Zimmer 243 angefordert werden.

Das Angebot muss in deutscher Sprache bis zum 17.11.2004, 10:00 Uhr bei der Zentralen Vergabestelle der Stadt Hilden eingehen. **Der Eröffnungstermin findet am 17.11.2004, 10:00 Uhr, im Rathaus der Stadt Hilden, Am Rathaus 1, Zimmer 107, statt.** Es dürfen Bieter und ihre Bevollmächtigten anwesend sein.

Nebenangebote, die in technischer Hinsicht von der Leistungsbeschreibung abweichen, sind auch ohne Abgabe eines Hauptangebotes zugelassen. (Die technische Gleichwertigkeit ist mit Abgabe des Angebots nachzuweisen!) Andere Änderungsvorschläge oder Nebenangebote (z. B. abweichende Zahlungsbedingungen, Preisvorbehalte) sind nur in Verbindung mit einem Hauptangebot zugelassen.

Als Sicherheit für die Gewährleistung werden 3 v.H. der Abrechnungssumme einbehalten. Der Auftragnehmer kann stattdessen eine Bürgschaft eines in der Europäischen Gemeinschaft zugelassenen Kreditinstituts oder Kreditversicherers stellen.

Die in den Angebotsunterlagen genannten Tarife sind lt. Tariffreugesetz zu beachten.

Folgende Nachweise sind **mit dem Angebot** vorzulegen:

- Umsatz des Unternehmers in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils der bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen
- die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind
- die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen
- die dem Unternehmer für die Ausführung der zu vergebenden Leistung zur Verfügung stehende technische Ausrüstung
- das für die Leitung und Aufsicht vorgesehene technische Personal
- die Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes
- Auskunft aus dem Gewerbezentralregister nach § 150 a Gewerbeordnung
- Bescheinigung, dass keine Rückstände an öffentlichen Abgaben bestehen
- Freistellungsbescheinigung zum Steuerabzug bei Bauleistungen.

Die Bieter sind bis zum 03.12.2004 an ihr Angebot gebunden.

Stelle, an die sich der Bewerber/ Bieter zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen Vergabebestimmungen wenden kann:

Kreis Mettmann, Der Landrat, Kommunalaufsicht,
Düsseldorfer Str. 26, 40822 Mettmann,
Tel.: 02104 / 99 – 1441 oder 1413, Fax: 02104 / 99 – 4403.

8. Deckenarbeiten im Stadtgebiet

Im Wesentlichen kommen folgende Arbeiten zur Ausführung:

ca. 3.000 m² Asphaltbeton 0/11 S liefern und einbauen

ca. 2.500 m² Fräsarbeiten

Beginn der Arbeiten: sofort nach Auftragsvergabe

Fertigstellung: 10.12.2004

Die Verdingungsunterlagen können ab dem 29.10.2004 bei der Zentralen Vergabestelle der Stadt Hilden, Am Rathaus 1, 40721 Hilden (Telefon: 02130 / 72 206; Fax: 02103 / 72 620) oder im Zimmer 243 gegen ein Entgelt von 6 Euro angefordert werden. Bei Postversand erhöht sich das Entgelt um 2 Euro. Das Entgelt wird nicht erstattet. Der Betrag ist in bar bei der Zentralen Vergabestelle oder bei der Sparkasse Hilden-Ratingen-Velbert (BLZ 334 500 00) auf das Konto Nr. 34 300 566 der Stadtkasse Hilden unter Angabe des Kassenzeichens 0300.1000/40052 einzuzahlen. Der Einzahlungsbeleg ist der Anforderung beizufügen. Das Angebot muss in deutscher Sprache bis zum 09.11.2004, 11:00 Uhr bei der Zentralen Vergabestelle der Stadt Hilden eingehen. Der **Eröffnungstermin** findet am 09.11.2004, 11:00 Uhr, im Rathaus der Stadt Hilden, Am Rathaus 1, Zimmer 107, statt. Es dürfen Bieter und ihre Bevollmächtigten anwesend sein.

Nebenangebote, die in technischer Hinsicht von der Leistungsbeschreibung abweichen, sind auch ohne Abgabe eines Hauptangebotes zugelassen. (Die technische Gleichwertigkeit ist mit Abgabe des Angebots nachzuweisen!) Andere Änderungsvorschläge oder Nebenangebote (z. B. abweichende Zahlungsbedingungen, Preisvorbehalte) sind nur in Verbindung mit einem Hauptangebot zugelassen.

Die in den Angebotsunterlagen genannten Tarife sind lt. Tarifreuegesetz zu beachten.

Folgende Nachweise sind **mit dem Angebot** vorzulegen:

- Auskunft aus dem Gewerbezentralregister nach § 150 a Gewerbeordnung
- Bescheinigung, dass keine Rückstände an öffentlichen Abgaben bestehen
- Freistellungsbescheinigung zum Steuerabzug bei Bauleistungen.

Die Bieter sind bis zum 25.11.2004 an ihr Angebot gebunden.

Stelle, an die sich der Bewerber/ Bieter zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen Vergabebestimmungen wenden kann:

Kreis Mettmann, Der Landrat, Kommunalaufsicht,
Düsseldorfer Str. 26, 40822 Mettmann,
Tel.: 02104 / 99 – 1441 oder 1413, Fax: 02104 / 99 – 4403.